Αρχειακός Τόπος Θεόδωρου Κολοκοτρώνη

Αριθμός Τεκμηρίου 0696

Επιστολή διαμαρτυρίας του Δημήτριου Υψηλάντη προς την Γ΄ Εθνοσυνέλευση για το αίτημα μεσιτείας στον Stratford Canning

12 Απριλίου 1826

Ταυτότητα Εγγράφου *(Περίληψη)*

Ἐπιστολὴ τοῦ Δημήτριου Ὑψηλάντη πρὸς τὴν Γ΄ Ἐθνικὴ Συνέλευση στὴν Ἐπίδαυρο, μὲ τὴν ὁποία διαμαρτύρεται, γιατὶ ἡ Ἐθνοσυνέλευση ζήτησε τὴ μεσιτεία τοῦ πρέσβη τῆς Μεγάλης Βρετανίας στὴν Κωνσταντινούπολη Stratford Canning. Τὴν κατηγορεῖ ὅτι «παρεκτρέπεται ἀπὸ τὰ ἱερὰ χρέη της», καθὼς ὁ λαὸς δὲν εἶχε δώσει στὴν Ἐθνοσυνέλευση πληρεξουσιότητα νὰ παραχωρήσει «τὴν ἐθνικὴν καὶ πολιτικὴν ἀνεξαρτησίαν του». Ἀπέναντι στὴν καταγγελτικὴ ἐπιστολὴ τοῦ Δημ. Ὑψηλάντη ἡ Ἐθνοσυνέλευση ἐξέδωσε τὸ Γ΄ Ψήφισμά της, μὲ τὸ ὁποῖο τοῦ στεροῦσε τὰ πολιτικά του δικαιώματα. Ἀντίγραφο τοῦ Ψηφίσματος ὑπάρχει στὸ ἴδιο φύλλο (βλ. σχετ.).

Προηγούμενες Εκδόσεις: ΑΕΠ, τ. 3, σ. 165-166 ·Υπομνήματα,σ. 320-321.

Ἀρ. 13

Πρὸς τὴν Γ΄ Ἐθνικὴν Συνέλευσιν τῶν Ἑλλήνων

Κύριοι!

Καὶ ὡς ἁπλοῦς πολίτης καὶ ὡς πρωταίτιος τοῦ σημερινοῦ ἀγῶνος χρεωστῶ εἰς τὸ Ἔθνος μου, εἰς τὴν οἰκογένειάν μου, εἰς ἐμὲ τὸν ἴδιον, νὰ ἐκφράσω παῤῥησίᾳ τὰ φρονήματά μου εἰς μίαν κρίσιμον περίστασιν ἐκ τῆς ὁποίας κρέμαται ἡ μέλλουσα τύχη τῆς Ἑλλάδος.

Ἡ Ἐθνικὴ Συνέλευσις ἀποφασιζουσα νὰ ζητήσῃ τὴν μοναδικὴν μεσιτείαν τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει πρέσβεως τῆς Ἀγγλίας, διὰ νὰ συμβιβάσῃ τὴν Ἑλλάδα μὲ τοὺς τυράννους της παρεκτρέπεται ἀπὸ τὰ ἱερὰ χρέη της καὶ ἀπὸ τὸν πρὸς ὃν ὅρον τῆς συγκροτήσεώς της.

Ὁ λαός, κύριοι, τοῦ ὁποίου παῤῥησιάζετε τὸ πρόσωπον δὲν σᾶς ἔδωκε πληρεξουσιότητα νὰ καταργήσετε τὴν ἐθνικὴν καὶ πολιτικὴν ἀξεξαρτησίαν του, ἀλλὰ νὰ τὴν στερεώσητε, νὰ τὴν διαιωνίσητε. Ἡ ἱστορία θέλει κρίνει μίαν ἡμέραν ἀδεκάστως τὴν πρᾶξίν σας.

Ἡ Εὐρώπη, κύριοι, ἠσθάνθη τώρα πλέον παρὰ ποτὲ ὅτι ἡ ὑπόθεσις τῶν Ἑλλήνων εἶναι ἀρκετὰ προχωρημένη, διὰ νὰ μὴν ὑποπέσῃ ἐφεξῆς εἰς τὰς ἐναντιότητας τῆς τύχης· καὶ πῶς γίνεται οἱ πληρεξούσιοι τοῦ ἰδίου αὐτοῦ Ἔθνους, διὰ μιᾶς πράξεως ἀνοικούστου εἰς τὰ χρονικὰ τῶν λαῶν, ν' ἀποδεικνύωσιν εἰς τὸν κόσμον ὅτι μόνοι αὐτοὶ δὲν γνωρίζουσιν αὐτὴν τὴν ἀλήθειαν.

Σᾶς φοβίζει ἡ πτῶσις τοῦ Μεσολογγίου; Ἀφιερωθῆτε ὡς καὶ εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ ἀγῶνος εἰς τὴν χαρακτηριστικὴν ἐνέργειαν καὶ τὸν πατριωτισμὸν τῶν Ἑλλήνων. Τὸ στῆθος κάθε Ἕλληνος εἶναι δεύτερον Μεσολόγγι. Σᾶς θορυβεῖ ἡ ἔλλειψις τῶν πόρων; Καταφύγετε εἰς τὴν γενναιοφροσύνην τῶν πολιτῶν. Ἕλλην δὲν ἐκώφευσεν ποτὲ εἰς τὴν φωνὴν τῆς Πατρίδος. Τέλος πάντων χρήματα δὲν ἔχομεν; Ἂς ἐπικυρόσωμεν τὰ χρέη μας.

Ἔχομεν ὅμως ἀνάγκην προστασίας; Ἂς καταφύγωμεν εἰς τοὺς ἡγεμόνας ὅλων τῶν Ἐθνῶν· ἐξίσου ὅλα ἔχουσι δικαίωμα εἰς τὴν εὐγνωμοσύνην μας· αἱ περιστάσεις μας, αἱ θέσεις των ἐγγυῶνται τὴν ἐπιθυμητὴν βοήθειαν. Τα μεγάλα Ἔθνη καὶ οἱ καλοὶ πατριῶται φαίνονται εἰς κρισίμους περιστάσεις τῆς πατρίδος των· δοῦλος εἶναι εὔκολον νὰ γένῃ τις ὅταν θέλῃ· αὐθέντης εἶναι δύσκολον. Ἐπιθυμοῦμεν εἰρήνην; Ἂς τρέξωμεν εἰς τὰ ὅπλα.

Ἂν ἐξ ἐναντίας διὰ λόγους ἀποκρύφους εἰς ἐμέ, ἡ Ἐθνικὴ Συνέλευσις ἐπιμένῃ εἰς τὴν προλαβοῦσαν ἀπόφασίν της, κρίνω χρέος μου ἱερὸν καὶ ἀπαραίτητον νὰ διαμαρτυρηθῶ, ὡς καὶ ἤδη διαμαρτύρομαι ἐπίσης κατ' αὐτῆς, ἐνώπιον τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ καὶ ὅλων τῶν λοιπῶν τῆς χριστιανικῆς Εὐρώπης, ὡς κατὰ μιᾶς

πράξεως παρανόμου, ἀντιελληνικῆς καὶ διόλου ἀναξίας ἑνὸς Ἔθνους τὸ ὁποῖον ὑπεδουλώθη μὲν πολλάκις, πλὴν ποτὲ δὲ ἐσυμβιβάσθη μὲ τοὺς τυράννους του.

Ἕλλην ὅμως, καὶ φίλος ἄδολος τῆς ἐλευθερίας τοῦ Ἔθνους μου, δὲν θέλω λείψει νὰ συναγωνισθῶ μετὰ τῶν λοιπῶν συναδελφῶν μου, καὶ νὰ χύσω καὶ τὴν τελευταίαν ῥανίδα τοῦ αἵματός μου, ἐνόσῳ διαρκεῖ ὁ ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας πόλεμος. Παρακαλῶ δὲ νὰ μοὶ δοθῇ ἐπίσημον ἀντίγραφον τῆς παρούσης διαμαρτυρήσεως. Μένω δὲ μὲ τὸ ἀνῆκον σέβας.

Ὁ πατριώτης
Δημήτριος Ὑψηλάντης

Αριθμός Τεκμηρίου
0696

Τίτλος
Επιστολή διαμαρτυρίας του Δημήτριου Υψηλάντη προς την Γ΄ Εθνοσυνέλευση για το αίτημα μεσιτείας στον Stratford Canning

Ημερομηνία Σύνταξης
12 Απριλίου 1826

Τόπος Σύνταξης
Ναύπλιο

Συντάκτης
Υψηλάντης Δημήτριος

Αποδέκτης
Γ' Εθνοσυνέλευση

Είδος Εγγράφου
Αντίγραφο

Διαστάσεις
211mm × 303mm

Αρ. Φύλλων
2

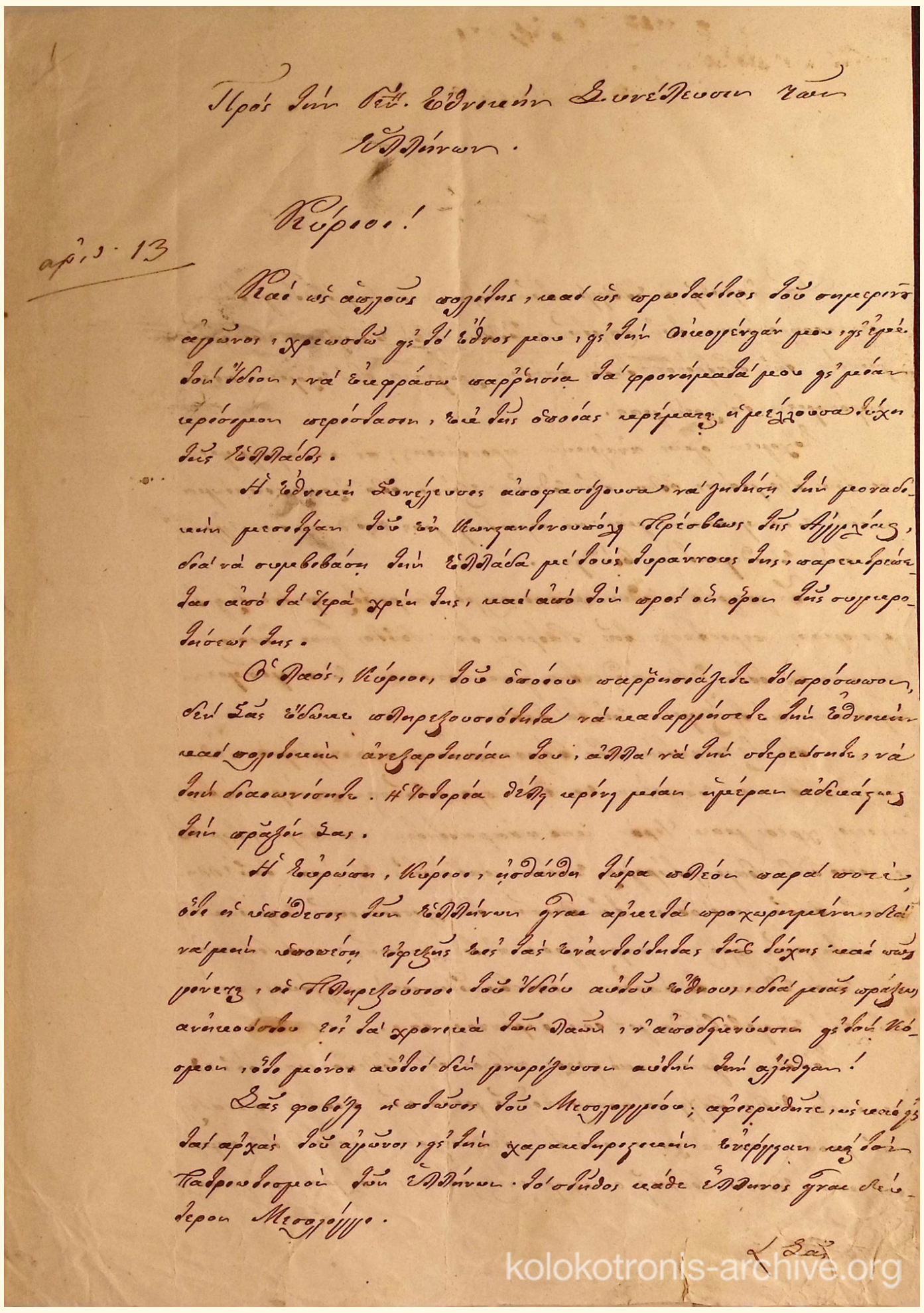
Γλώσσα
Ελληνικά

Προέλευση
ΑΡΧΕΙΑΚΟΣ ΤΟΠΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ

Διεύθυνση
kolokotronis-archive.org/items/code/0696

Μεταγραφή-Σχολιασμός: Βασίλης Παναγιωτόπουλος, Δημήτρης Δημητρόπουλος, Βαγγέλης Σαράφης, Σάκης Δημητριάδης
Έλεγχος μεταγραφής: Αγαμέμνων Τσελίκας

Creative Commons Αναφορά Δημιουργού - Μη Εμπορική Χρήση 4.0 Διεθνές (CC BY-NC 4.0).



Πρὸς τὴν Σεβ. Ἐθνικὴν Συνέλευσιν τῶν Ἑλλήνων.

Κύριοι!

ἀπ. 13

Καὶ ὡς ἄτομος πολίτης, καὶ ὡς πρωτάθλιος τοῦ σημερινοῦ ἀγῶνος, χρεωστῶ εἰς τὸ ἔθνος μου, εἰς τὴν οἰκογένειάν μου, εἰς ἐμὲ τὸν ἴδιον, νὰ ἐκφράσω παῤῥησίᾳ τὰ φρονήματά μου εἰς μίαν κρίσιμον περίστασιν, εἰς τὴν ὁποίαν κρέμαται ἡ μέλλουσα τύχη τῆς Ἑλλάδος.

Ἡ Ἐθνικὴ Συνέλευσις ἀποφασίζουσα νὰ ζητήσῃ τὴν μεσιτείαν τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει Πρέσβεως τῆς Ἀγγλίας, διὰ νὰ συμβιβάσῃ τὴν Ἑλλάδα μὲ τοὺς τυράννους της, παρεκτράπη ἀπὸ τὰ ἱερὰ χρέη της, καὶ ἀπὸ τοὺς ὅρους τῆς συγκροτήσεώς της.

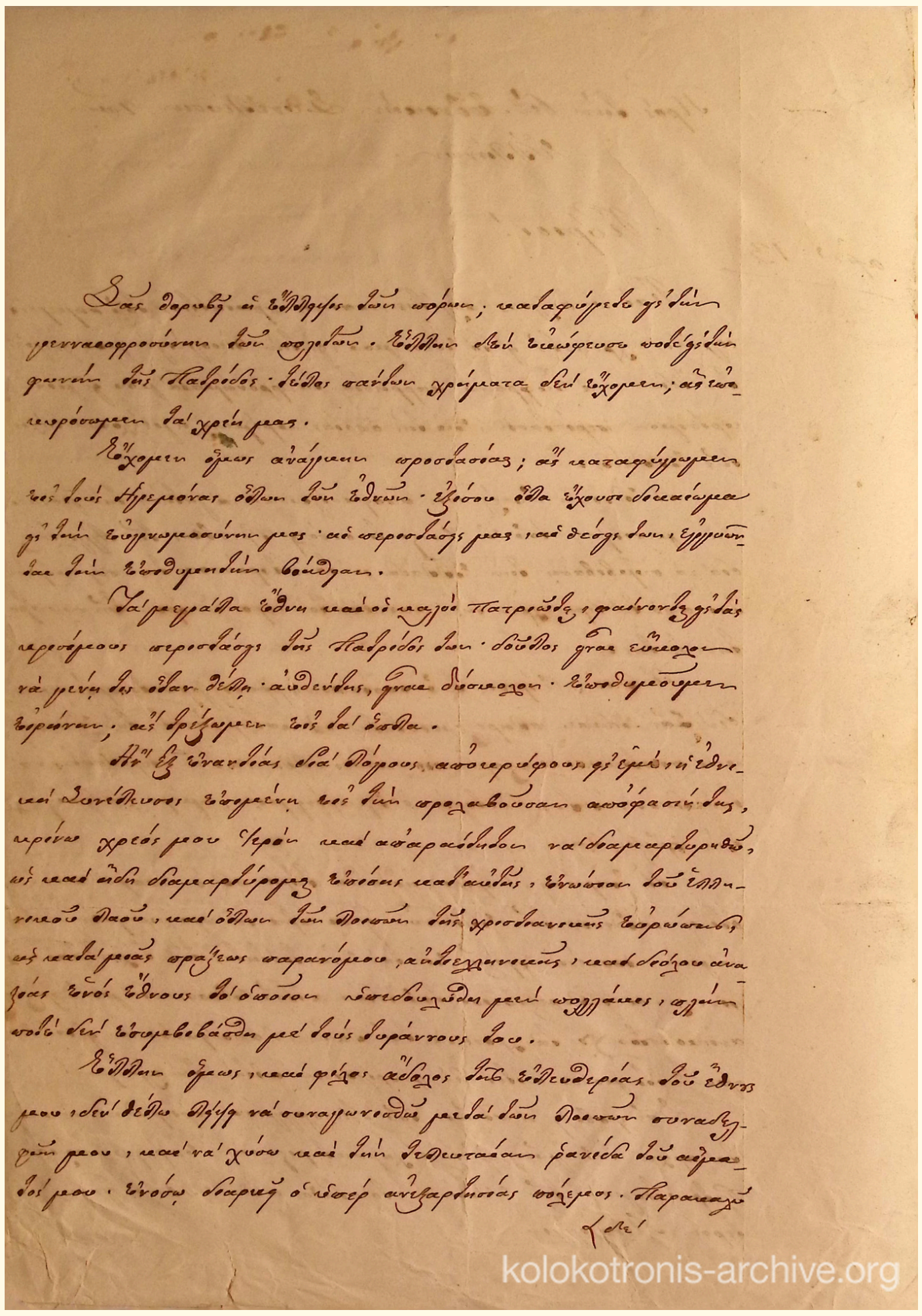
Ὁ λαός, Κύριοι, τοῦ ὁποίου παῤῥησιάζετε τὸ πρόσωπον, δὲν σᾶς ἔδωκε πληρεξουσιότητα νὰ καταργήσετε τὴν ἐθνικὴν καὶ πολιτικὴν ἀνεξαρτησίαν του, ἀλλὰ νὰ τὴν στερεώσετε, νὰ τὴν διαιωνίσετε. Ἡ ἱστορία θέλει κρίνῃ μίαν ἡμέραν αὐστηρῶς τὴν πρᾶξίν σας.

Ἡ Εὐρώπη, Κύριοι, ἠσθάνθη τώρα πλέον παρὰ ποτέ, ὅτι ἡ ὑπόθεσις τῶν Ἑλλήνων ἦτον ἀρκετὰ προκεχωρημένη, διὰ νὰ μείνῃ ἀπροστάτευτος ἀπὸ τὰς ἐνδεχομένας τῆς τύχης καὶ ὡς μόνους, οἱ πληρεξούσιοι τοῦ ἰδίου αὐτοῦ ἔθνους, διὰ μιᾶς πράξεως ἀνεκπροσώπου εἰς τὰ χρονικὰ τῶν λαῶν, ν' ἀποδείξωσιν εἰς τὸν κόσμον, ὅτι μόνοι αὐτοὶ δὲν γνωρίζουσιν αὐτὴν τὴν ἀλήθειαν!

Σᾶς φοβίζει ἡ πτῶσις τοῦ Μεσολογγίου; ἐνθυμηθῆτε, ὡς καὶ εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ ἀγῶνος, εἰς τὴν χαρακτηριστικὴν ἐνέργειαν καὶ τὸν πατριωτισμὸν τῶν Ἑλλήνων. Τὸ στῆθος κάθε Ἕλληνος ἦτον δεύτερον Μεσολόγγιον.

Σᾶς

kolokotronis-archive.org



Σᾶς ταράττει ἡ ἔλλειψις τῶν πόρων; καταφύγετε εἰς τὴν γενναιοφροσύνην τῶν πολιτῶν. Ἕλληνα δὲν εὑρίσκω ὑποκείμενον φαντασθῆ ὁ Πατρίδος. Ἐὰν πάντων χρήματα δὲν ἔχομεν, ἂς τῶ κρατήσωμεν τὰ χρέη μας.

Ἔχομεν ὅμως ἀνάγκην προστασίας; ἂς καταφύγωμεν εἰς τοὺς Ἡγεμόνας ὅλων τῶν ἐθνῶν. Ἐξόσου ὅλα ἔχουσι δικαιώματα εἰς τὴν εὐγνωμοσύνην μας· αἱ περιστάσεις μας, καὶ θέσις των, ἐγγυῶνται τὴν ἐπιθυμητὴν βοήθειαν.

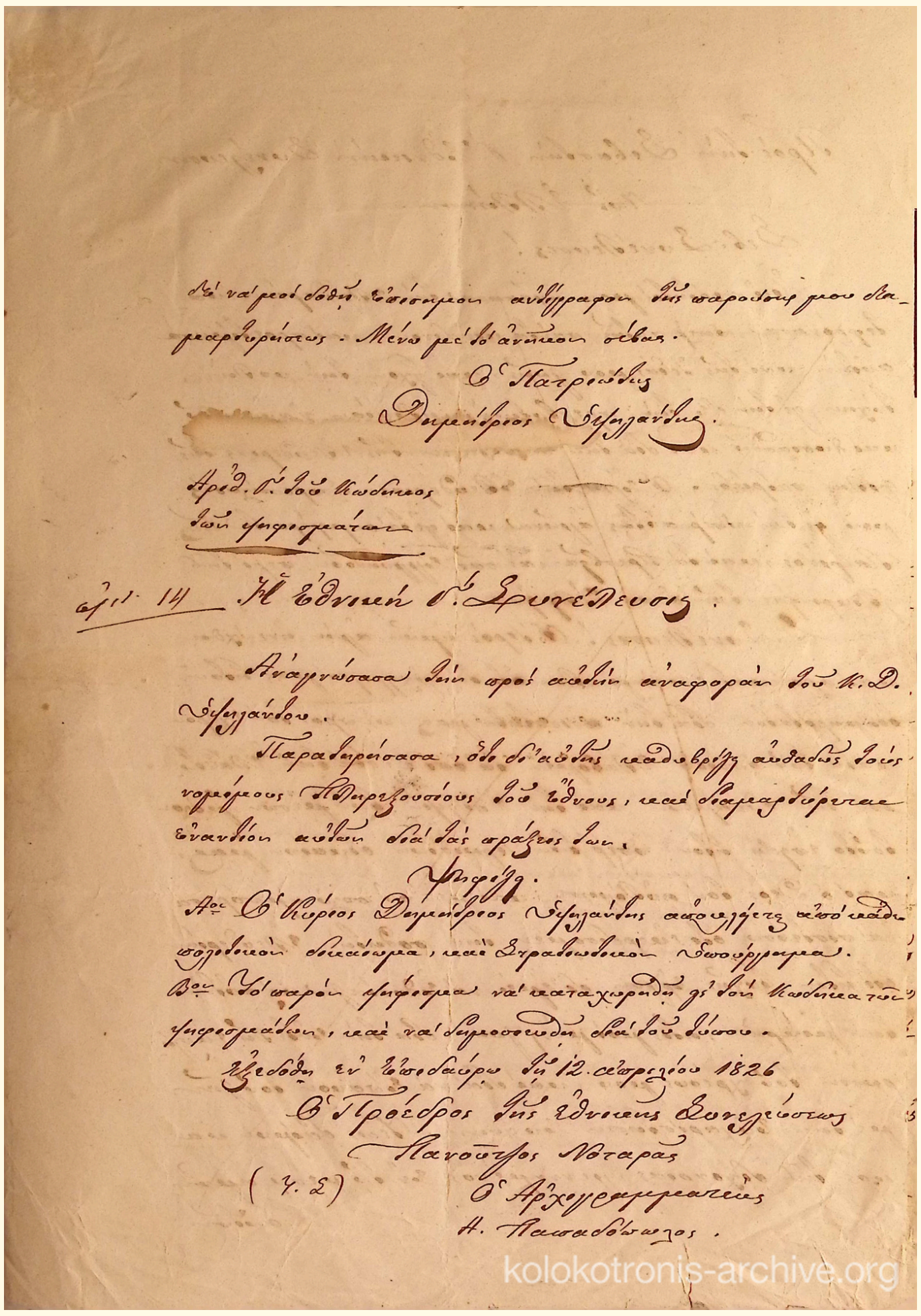
Τὰ μεγάλα ἔθνη καὶ οἱ καλοὶ Πατριῶται, φαίνονται εἰς τὰς κρισίμους περιστάσεις τῆς Πατρίδος των. Δοῦλος ἦτον εὔκολον νὰ μένῃ τις ὅταν θέλῃ· αὐθέντης, ἦτον δύσκολον. Ἐπιθυμοῦμεν εἰρήνην; ἂς δρέψωμεν εἰς τὰ ὅπλα.

Ἀν ἐξ ἐναντίας διὰ λόγους ἀπορρήτους εἰς ἐμέ, ἡ Ἐθνικὴ Συνέλευσις ἐπιμένῃ εἰς τὴν προλαβοῦσαν ἀπόφασίν της, κρίνω χρέος μου ἱερὸν καὶ ἀπαραίτητον νὰ διαμαρτυρηθῶ, ὡς καὶ ἤδη διαμαρτύρομαι ἐπισήμως κατ' αὐτῆς, ἐνώπιον τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, καὶ ὅλων τῶν λαῶν τῆς χριστιανικῆς Εὐρώπης, ὡς κατὰ μιᾶς πράξεως παρανόμου, ἀντεθνικῆς, καὶ σκοποῦ ἀναξίας ἑνὸς ἔθνους τὸ ὁποῖον ἐπολέμησε μὲ πολλάκις, πλὴν ποτὲ δὲν ἐσυμβιβάσθη μὲ τοὺς τυράννους του.

Ἕλλην ὅμως, καὶ φίλος ἄδολος τῆς ἐλευθερίας τοῦ ἔθνους μου, δὲν θέλω λείψῃ νὰ συναγωνισθῶ μετὰ τῶν λοιπῶν συναδελφῶν μου, καὶ νὰ χύσω καὶ τὴν τελευταίαν ῥανίδα τοῦ αἵματός μου, ἐνόσῳ διαρκῇ ὁ ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας πόλεμος. Παρακαλῶ

καὶ

kolokotronis-archive.org



δὲ νὰ μοὶ δοθῇ ἐπίσημον ἀντίγραφον τῆς παρούσης μου διαμαρτυρήσεως. Μένω μὲ τὸ ἀνῆκον σέβας.

Ὁ Πατριώτης

Δημήτριος Ὑψηλάντης.

Ἀριθ. τ. τοῦ Κώδικος τῶν ψηφισμάτων

ἀπ. 14 Ἡ Ἐθνικὴ τ. Συνέλευσις.

Ἀναγνώσασα τὴν πρὸς αὐτὴν ἀναφορὰν τοῦ Κ. Δ. Ὑψηλάντου.

Παρατηρήσασα, ὅτι δι' αὐτῆς καθυβρίζει αὐθάδως τοὺς νομίμους πληρεξουσίους τοῦ ἔθνους, καὶ διαμαρτύρεται ἐναντίον αὐτῶν διὰ τὰς πράξεις των.

Ψηφίζει.

Α. Ὁ Κύριος Δημήτριος Ὑψηλάντης ἀποβάλλεται ἀπὸ κάθε πολιτικὸν δικαίωμα, καὶ στρατιωτικὸν ὑπούργημα.

Β. Τὸ παρὸν ψήφισμα νὰ καταχωρηθῇ εἰς τὸν Κώδικα τῶν ψηφισμάτων, καὶ νὰ δημοσιευθῇ διὰ τοῦ τύπου.

Ἐξεδόθη ἐν Ἐπιδαύρῳ τὴν 12. Ἀπριλίου 1826

Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐθνικῆς Συνελεύσεως

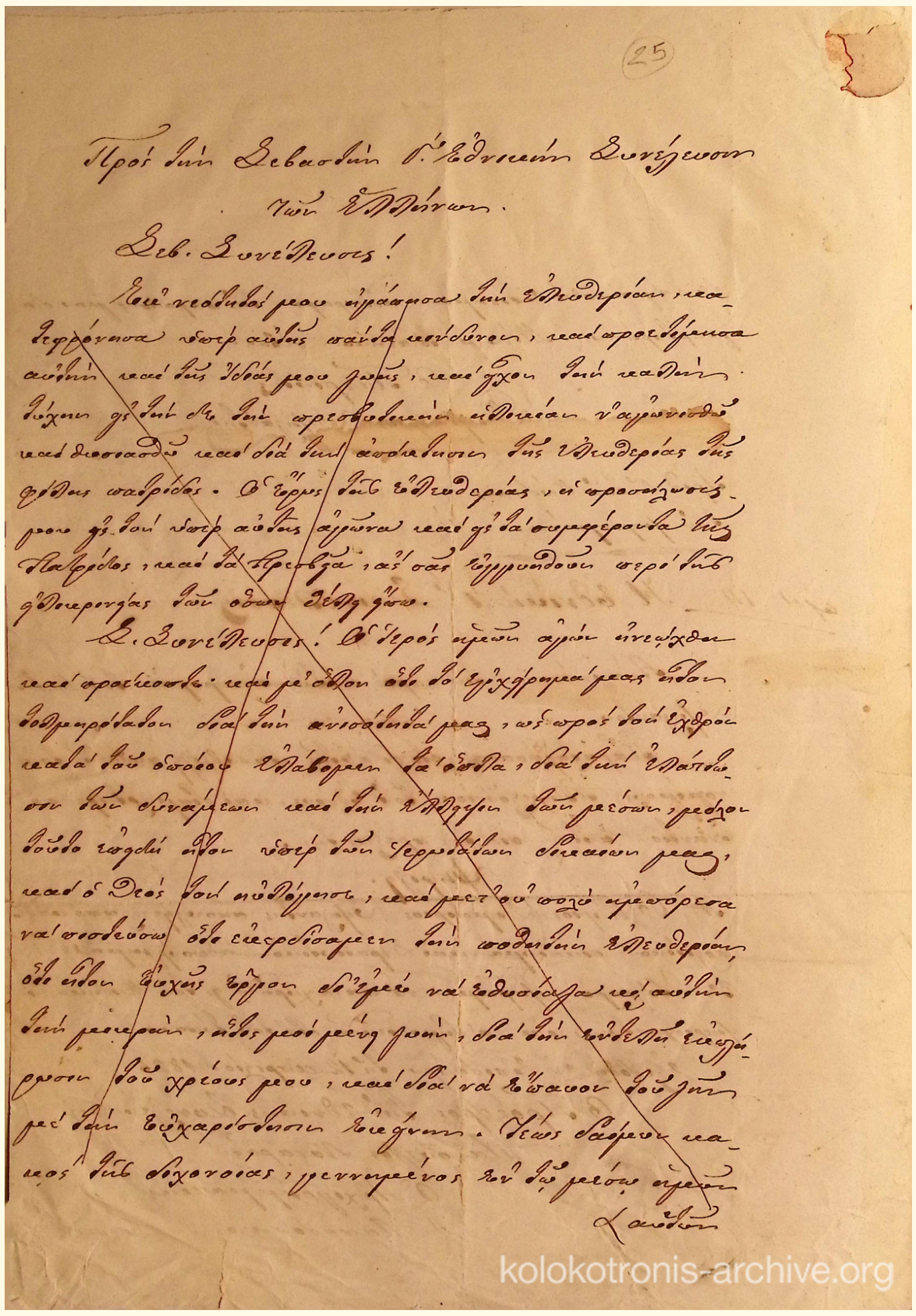
Πανοῦτσος Νοταρᾶς

(Τ. Σ.)

Ὁ Ἀρχιγραμματεὺς

Α. Παπαδόπουλος.

kolokotronis-archive.org



(25)

Πρὸς τὴν Σεβαστὴν τ. Ἐθνικὴν Συνέλευσιν τῶν Ἑλλήνων.

Σεβ. Συνέλευσις!

Ἐκ νεότητός μου ἠγάπησα τὴν ἐλευθερίαν, κατεφρόνησα ὑπὲρ αὐτῆς πάντα κίνδυνον, καὶ προσηλώθηκα αὐτὴν καὶ τῆς ἰδίας μου ζωῆς, καὶ ἔχω τὴν καλὴν τύχην εἰς τὴν ἤδη τὴν προβεβηκυῖαν ἡλικίαν ν' ἀγωνισθῶ καὶ δι' αὐτὴν καὶ διὰ τὴν ἀποκατάστασιν τῆς ἐλευθερίας τῆς φίλης πατρίδος. Ὁ ἔρως τῆς ἐλευθερίας, ἡ προσήλωσίς μου εἰς τὸν ὑπὲρ αὐτῆς ἀγῶνα καὶ εἰς τὰ συμφέροντα τῆς Πατρίδος, καὶ τὰ πρεσβεῖα, ἂς σᾶς ἐγγυῶνται περὶ τῆς φιλοπατρίας τῶν ὅσων θέλω εἴπω.

Σ. Συνέλευσις! Ὁ ἱερὸς ἡμῶν ἀγὼν ἐνεκρίθη καὶ προσεκόπτη· καὶ μ' ὅλον ὅτι τὸ ἐγχείρημά μας ἦτον τολμηρότατον διὰ τὴν ἀνισότητά μας, ὡς πρὸς τὸν ἐχθρὸν κατὰ τοῦ ὁποίου ἐλάβομεν τὰ ὅπλα, διὰ τὴν ἐλάττωσιν τῶν δυνάμεων καὶ τὴν ἔλλειψιν τῶν μέσων, μ' ὅλον τοῦτο εὐοδοῦν ὑπὲρ τῶν ἱερωτάτων δικαίων μας, καὶ ὁ Θεὸς τοὺς εὐλόγησε, καὶ μετ' οὐ πολὺ ἠμπορέσαμεν νὰ πιστεύσωμεν ὅτι ἐκερδίσαμεν τὴν ποθητὴν ἐλευθερίαν, ὅτι εἴδομεν εὐχῆς ἔργον, ὅτι ἡμεῖς νὰ ἀπολαύσωμεν καὶ αὐτὴν τὴν μεγάλην, ἥτις μοὶ μένει ζωήν, διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ χρέους μου, καὶ διὰ νὰ εὕρωσι τοῦ ζῆν μὲ τὴν εὐχαρίστησιν ἐκείνην. Ἴσως δὲ ἄμεν κακὸς τῆς δυστυχίας, γεννημένος ἐν δὲ μέσῳ ἡμῶν

καὶ

kolokotronis-archive.org